

1. Что это такое?

Это – лексика по программе аудирования за 4 курс, 1 семестр. Были использованы словари Multitran, Lingvo 11 и PROMT Giant.

2. Каково качество проделанной работы?

Это – содержание файлов, распечатанных до проверки их в аудитории.

Соответственно, могут быть отдельные недочеты, хотя в целом материал должен сослужить вам большую службу. Лексика приводится с очень подробными комментариями. Плюс ли это или минус – решать вам.

3. Как мне этим пользоваться?

Весь материал представляет из себя таблицу. В центре находятся заголовки тем, в первом столбце – английские термины, во втором – русские соответствия. Если в 1-м столбце перед словосочетанием ставится дефис, то это значит, что материал добавочный и не был выделен в методичке подчеркиванием. Если же дефис ставится во 2-м столбце, то перевод приблизительный, т.е. либо происходит сложение терминов, найденных в словаре, либо дается мой собственный вариант (также так или иначе основанный на словарной статье).

Другие материалы Вы можете найти здесь:

<http://spbtranslators.narod.ru>

Свяжитесь с нами:

spbtranslators@rambler.ru

Надеемся, что наш труд Вам пригодится.

Сообщество студентов-переводчиков России. Закажите у нас перевод - качественно и недорого.

The wishful thinking	
wishful thinking	принятие желаемого за действительное
gun control	контроль над оружием Меры правительства по регулированию приобретения, хранения, ношения и использования огнестрельного оружия гражданским населением на основе федерального Закона о контроле над оружием 1968 [Gun Control Act of 1968]. Second Amendment , National Rifle Association , Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms, and Explosives
handgun	личное [легкое] огнестрельное оружие
assault weapon	боевое оружие, оружие ближнего боя
cash certificate	
gift certificate	дарственная; подарочный сертификат
Prohibition	"сухой закон" Запрет на производство, транспортировку и продажу алкогольных напитков, за исключением медицинских и научных целей.
inanimate	неживой, неодушевленный, скучный
commodity	продукт, товар, удобство
malevolent	злбный, злой, злорадный, недоброжелательный
wreak	1) давать выход, волю (чувству) 2) мстить 3) причинять вред, ущерб и т. д.
curtail	сократить, урезать
commendable	похвальный, достойный похвалы, одобрения
appalled	потрясенный, шокированный, повергнутый в ужас
bloodshed	кровапролитие, массовое убийство, резня, бойня
assorted	1) систематизированный, классифицированный 2) смешанный, неоднородный, разных сортов 3) подобранный, приспособленный, годный, подходящий, соответствующий
apparent	очевидный, бесспорный
plausible	правдоподобный; вполне убедительный
ordnance	боеприпасы, взрывчатка, средства поражения
firearm	огнестрельное оружие
law-abiding	законопослушный
side effects	побочный эффект, косвенное воздействие
prudently	аккуратно, осторожно
Heston: Solution is in enforcement, not gun control	

enforcement	принуждение, давление
National Rifle Association NRA	Национальная стрелковая ассоциация (Америки) (НРА) Общественная организация владельцев оружия и лиц, выступающих в защиту права на обладание оружием, гарантированного Второй поправкой [Second Amendment]. Пропагандирует использование оружия для спорта, самообороны и охраны природы. Выступает в роли оружейного лобби [Gun Lobby] во всех ситуациях, затрагивающих интересы производителей и продавцов личного оружия. Регистрирует все национальные спортивные рекорды по стрельбе. Основана в 1871. Около 3,4 млн. членов. Штаб-квартира в г. Фэрфаксе, шт. Вирджиния. National Rifle Association of America
pursuit of criminals	преступный образ жизни; преступные занятия; преступные стремления
background check	проверка биографических данных
momentum	импульс
be on the defensive	обороняться
decry	осуждать
Justice Department	Министерство юстиции
far-ranging	далеко идущий, дальнедействующий
legal age	возраст, с которого человек несет юридическую ответственность за преступления
ammunition clip	патронная обойма
Deputy Attorney	заместитель прокурора
slippery slope	движение, курс, какие-л. действия, ведущие к провалу, неприятностям, бедам
criminal record	судимость, досье преступника, подтверждённое судимостью совершение преступления или преступлений
prosecution	уголовное преследование; предъявление иска
distressingly	мучительно, болезненно
disaffected	недовольный, недружелюбный, нелояльный, настроенный против
heavily armed	сильно вооруженный; с мощным вооружением
Paducah	Падьюка (город в США, штат Кентукки)
Ore.	Oregon - Орегон (штат США)
alienated	отчужденный, отдаленный
vengeful	мстительный
prevalent	распространенный
medical examiner	судебно-медицинский

household	семейство, семья
foolproof	надежный, безрисковый
prom	promenade - 1) студенческий бал 2) место для гулянья, променад
unambiguous	недвусмысленный, точно выраженный
mainstream	общий поток
pep-rally	собрание болельщиков, пропагандистский митинг
cheer-leader	группа поддержки; заводила в компании
SWAT unit	команда "СУОТ", ударная группа с применением специальных видов оружия. Группа специального назначения в полиции (обычно в крупном полицейском управлении [police department]). Ее участники проходят обучение боевым искусствам, стрельбе из различных видов оружия, пользованию специальным оборудованием. Используются для борьбы с террористами, освобождения заложников и т.п. (Special Weapons And Tactics unit). SWAT team
be apprehensive	испытывать страх, опасения
raise the flag	водружать флаг
flag at half-mast	приспущенный флаг
open fire	открыть огонь
turn gun on	направить оружие на кого-л.
shoot dead	застрелить, убить наповал
metal detector	металлодетектор
zero tolerance	нулевой допуск
harrowing experience	горький опыт
avail	воспользоваться, использовать, помогать, быть полезным
Tiananmen Square	
Amnesty International	Amnesty International
uprising	бунт, восстание, мятеж
to perpetuate	увековечивать; сохранять навсегда
biased	пристрастный, предубежденный
villainous	1) мерзкий, подлый, низкий, безнравственный (о поступках) 2) зверский, злодейский (о выражении лица, взгляде и т. п.) 3) грубый, непристойный; оскорбительный (о словах, речи и т. п.) 4) отталкивающий, противный, отвратительный, ужасный, гнусный

proponent	1) рекомендатель; предлагающий что-либо на обсуждение 2) защитник, сторонник, поборник
pathos	1) а) пафос (эмоциональный оттенок, используемый при чтении драматического текста) б) патетическое, пафосное высказывание 2) что-л., вызывающее грусть, печаль, сострадание 3) восприимчивость, чувствительность
embodiment	1) олицетворение, изображение, воплощение 2) интеграция; объединение, слияние
permeate	1) а) проникать, проходить сквозь б) пронизывать, пропитывать 2) распространяться (где-л. - among, through, into)
Palestine Liberation Army (PMA)	
discrepancy	1) разница; различие, несходство, отличие (between; in) 2) расхождение во мнениях; разногласие, противоречие; несогласие 3) несовместимость, несообразность, несоответствие, расхождение
to perpetuate	увековечивать; сохранять навсегда
to riddle	пронизывать, содержать(ся) в большом количестве; изобиловать
subjectivity	1) субъективность 2) субъективизм 3) личность, индивидуальность
University of British Columbia	
loaded term	провокационное выражение (термин)
deliberation	1) размышление, взвешивание, обдумывание 2) рассмотрение, обсуждение, дискуссия (about) 3) а) рассудительность, осмотрительность, неторопливость (в принятии решений) б) медлительность, неспешность
Tiananmen Papers	
to smuggle out	провозить контрабандой (smuggle in, smuggle out, smuggle through)
hard-liner	сторонник жесткого курса в политике, бескомпромиссный человек; противник соглашений, компромиссов
insight	1) проницательность; способность проникновения в суть (into) 2) интуиция; понимание
revelation	1) а) открытие; раскрытие (тайны и т. п.) ; разоблачение б) откровение 2) а) откровение, богооткровение б) (the Revelation) откровение Иоанна Богослова; апокалипсис
unrelenting	1) безжалостный, жестокий, неумолимый 2) неослабевающий,

	неуменьшающийся, неослабный
scrutiny	1) внимательный, испытующий взгляд 2) внимательный осмотр; исследование, наблюдение 3) проверка правильности результатов голосования
to constrain	сдерживать, стеснять
perspective	1. 1) перспектива, ракурс, проекция 2) вид; вид на будущее, перспектива 2. перспективный
ITN news. Demonstrations and rioting	
to overthrow	свергнуть правительство
to depose	низложить, свергнуть
to topple	свергать, валить
social unrest	социальные волнения, социальное беспокойство, общественное недовольство
civil unrest	общественные беспорядки; гражданские беспорядки; гражданское неповиновение
to chant slogans	- скандировать лозунги
clash	столкновение, стычка
security force	силы безопасности; личный состав служб безопасности
to break up the demonstration	- разогнать демонстрацию
baton	полицейская дубинка, жезл (If they did not leave peacefully, they would be batoned by the police. — Если они не разойдутся мирно, полиция пустит в ход дубинки.)
water cannon	брандспойт, гидропульта; водоструйная пушка
tear gas	слезоточивый газ
looting	мародерство, грабёж
riot police	полиция по охране общественного порядка; штурмовой отряд; полиция противодействия уличным беспорядкам
undemocratic	антидемократический, недемократический
dissident	1. диссидент, раскольник, инакомыслящий 2. инакомыслящий; придерживающийся других взглядов, несогласный; раскольнический
subversion	1) низвержение, низложение, ниспровержение, свержение 2) переворачивание
to crush opposition	подавить сопротивление
crackdown	применение суровых мер, наступление на демократию, жестокое

	преследование, подавление
human rights abuse	- нарушение прав человека
Moslem	мусульманский
mosque	мечеть /mosk/
curfew	1) а) комендантский час б) звуковой сигнал о начале комендантского часа 2) вечерний звон (сигнал для гашения огней) 3) колпачок (для тушения огня)
a curfew was imposed	- был введен комендантский час
clampdown	строгий запрет; пресечение деятельности; ограничение
to suspend	приостанавливать; откладывать; (временно) прекращать
to hurl	1) бросать (с силой) ; швырять; метать 2) метать 3) играть в ирландский травяной хоккей 4) набрасываться 5) рвать, тошнить
to quell	1) подавлять (мятеж и т. д.) 2) успокаивать, подавлять (страх и т. п.)
heavy-handed	1) неловкий; неуклюжий, неповоротливый 2) а) деспотический, жестокий, угнетающий, деспотичный б) гнетущий, тягостный, тяжелый, угнетающий 3) тяжеловесный (о стиле и т. п.)
to avow	1) открыто признавать 2) признаваться 3) признавать факт
run battle	вступить в борьбу (The police and troops baton-charged, and running battles with the demonstrators took place over a wide area. — На большой территории силы полиции и отряды, вооруженные дубинками, вступали в борьбу с демонстрантами.)
to subvert	свергать, ниспровергать; низвергать, низлагать, разрушать
to rule out	1) вычеркивать 2) исключать 3) мешать, препятствовать
chief export outlet	главные статьи экспорта выпускное отверстие
interim government	- временное правительство
hunger strike	голодная забастовка; отказ принимать пищу
the National Salvation Front	Фронт национального спасения
to be mobbed	- to mob = 1) толпиться 2) нападать толпой, окружать 3) смешиваться с толпой 4) браниться, ругаться (на кого-л.)
malpractice	1) противозаконное действие; злодеяние, должностное преступление 2) а) преступная небрежность врача при лечении больного б) злоупотребление доверием
alleged	1) утверждаемый (обыкн. голословно) 2) предполагаемый, сомнительный, мнимый; подозрительный, не внушающий доверия
intimidation	1) запугивание; устрашение, отпугивание 2) запуганность, страх,

	робость
bring to a standstill	привести к остановке; застопоривать
to step down	1) спуститься 2) выйти (из экипажа) 3) понижать напряжение 4) уступить свою позицию
to hold office	занимать пост/должность
to withdraw from election	- снять свою кандидатуру с выборов
encampment	1) а) лагерь (место лагеря) б) лагерь (люди, расположившиеся лагерем; часто о солдатах, беженцах, цыганах) 2) расположение лагерем (о действии или о состоянии); поселок
to be spotted	- be spot on = попасть в самую точку, в цель, "в яблочко" быть абсолютно правым быть безошибочным
to stall the engine	- заглушить двигатель
to score a victory	одерживать победу = to gain/win (a) victory, to score a victory, to win the day, to carry the day
overwhelming victory	- убедительная победа
Poll Tax Protest	
- to escalate confrontation	углублять конфронтацию
to escalate into a violent confrontation	- перерастать в ожесточенное противостояние
- riot police	полиция противодействия уличным беспорядкам; штурмовой отряд; полиция по охране общественного порядка
deployment of riot police	- расположение, размещение, дислокация полиции по охране общественного порядка
to marshal the demonstration	- руководить демонстрацией
- heed what I say	обдумай то, что я говорю; учти то, что я говорю
to heed a call to picket the local prison	- размышлять над призывом пикетировать местную тюрьму
to be on remand for alleged offences	- возвращать под стражу (по обвинению) в предполагаемых преступлениях
toppling the Communist regime	- свержение коммунистического режима

hold sway	управлять, править, властвовать; руководить; господствовать
Ceausescu	
to allow a repetition of those events	- допустить повторение этих событий
mass rally	массовый митинг
- downtown	деловой район, деловая часть города, бизнес-центр
a fatal mistake that was to be witnessed by the entire nation	- это была непоправимая ошибка, свидетелем которой стала вся нация
- Timisoara	Тимишоара (гора в Румынии)
demanding Ceausescu's ouster	- требовали отставки Сяюзску
violent clashes with police soon erupted	- вскоре произошли ожесточенные столкновения с полицией
state of emergency	чрезвычайное положение
the time was ripe for revolution	- пришло время революции; the time is ripe for = подошло время для
- intersection	пересечение, перекресток, узел
post-Ceausescu's scenarios	- сценарии развития страны после Сяюзску
uprising	бунт, восстание, мятеж
- diverse	разнотипный
drafted a proclamation calling for the establishment of democracy, a market economy, and freedom of the press	- провозгласил установление демократии, рыночной экономики и свободы прессы
- National Salvation Front	Фронт национального спасения
- Central Military Command	- Центральное военное командование
mowed down by machine-gun fire	скошены пулеметным огнем
- set ablaze	поджечь

indiscriminate killing of protestors by government security forces	- беспорядочное убийство протестующих государственными силами безопасности
convicted of genocide and gross abuses of power	обвиненный в геноциде и значительным злоупотреблением власти
interim government	временное правительство
amidst	среди
prodemocracy protestor	протестующие сторонники демократии
triggering the revolution	вызвав революцию (революционные настроения)
armed insurrection	вооруженное восстание
nationwide	общенациональный, общенародный, всенародный, общегосударственный
internal security forces	силы внутренней безопасности
opruer	
The Battle that brought down Thatcher	
poll tax	подушный избирательный налог -- Существовал до 1964, когда была принята Двадцать четвертая поправка [Twenty-fourth Amendment] к Конституции США, запретившая взимание подушного избирательного налога при проведении выборов федерального уровня. В 1966 Верховный суд США [Supreme Court, U.S.] признал неконституционным взимание подушного избирательного налога и при проведении выборов в штатах voter registration
to beat a bill	избежать уплаты по счету
virtually	практически
double-decker bus	двухъярусный, двухэтажный автобус
deliberate move	хорошо обдуманный шаг
to pledge	1) отдавать в залог, закладывать 2) пить, поднимать бокал за (чье-л.) здоровье 3) а) связывать обещанием, клятвой б) давать торжественное обещание; заверять, обещать, клясться
to affiliate	1) усыновлять, удочерять 2) принимать в качестве дочернего

	предприятия, филиала; принимать в члены; объединять, присоединять (to, with) 3) присоединяться (with - к) 4) устанавливать отцовство; устанавливать авторство; устанавливать источник, происхождение
banner	1) знамя; флаг; стяг; символ 2) газетный заголовок крупными буквами на всю полосу, "шапка" 3) полоса материи, на которой нарисован какой-л. знак, транспарант 4) лозунг, девиз
open-topped	с отъёмной крышкой
jam-packed	набитый (with)
printer	типографщик, наборщик
vicious	1) порочный 2) дефектный; ошибочный; плохой, дурной 3) злой 4) норовистый 5) ужасный
to unleash	вызвать, развязать
unpoked	непровоцированный, ничем не вызванный
truncheon	дубинка полицейского
hemmed	окруженный, отрезанный, ограниченный
fiscal disaster	финансовая катастрофа
domestic rate	национальный тариф
receptionist	секретарь в приемной, портье
road sweeper	подметально-уборочная дорожная машина, дворник
labourer	неквалифицированный рабочий; чернорабочий
condemnation	порицание, осуждение
doping	осыпляющий, одурманивающий
to outnumber	численно превосходить
Drug abuse	
maladaptive	неадекватный; недостаточно адаптируемый
addictive	вызывающий привыкание; вызывающий зависимость
abused	злоупотребляемый; употребляющийся не в лечебных целях
anabolic steroid	анаболические стероиды, стероидные анаболические средства
psychotropic agent	психотропное средство
mental state	умственное состояние; психическое состояние
drug consumption	употребление наркотиков
mood-altering	психотропный, относящийся к транквилизаторам
fermented	зрелый, сброженный
psychotropic	психотропное средство, психотропный
health activities	занятия по укреплению здоровья, оздоровительные занятия

compulsion	принуждение, импульсивное желание, компульсивное желание
involuntary	- непредвиденный
withdrawal syndrome	абстинентный синдром, абстиненция
well-being	хорошее самочувствие
tolerance	устойчивость, привычка; При этом в организме наркомана вырабатывается определенная терпимость к наркотикам и каждый раз требуется большая доза для поддержания привычки
habitual	со стажем, закоренелый
addiction	- наркозависимость; пристрастие, склонность к наркотикам
general risks	общие риски; '- риски общего плана
stemming	происходящий
in the eyes of	по мнению
to relieve pain	для обезболевания; для облегчения, снятия боли
pethidine	петидин
codeine	кодеин
dipipanone	дипипанон
substitution therapy	заместительная терапия
to wean off	- избавить от; отлучить от, отнять
to depress	подавлять
sedatives	седативное/успокоительное средство
hypnotics	снотворное средство
benzodiazepine	бензодиазепин
taken by mouth or injected	- приниматься внутрь или вводиться внутривенно
inhaled	вдыхается
marijuana	/ˌmʌrɪˈwɑːnə/ 1) конопля 2) марихуана (наркотик)
hemp	конопля, гашиш, марихуана
Cannabis sativa	наркотический препарат из цветов конопли
PCP	пи-си-пи, фенилциклидин, "ангельская пыль" (наркотик, получаемый из транквилизатора для животных, появившийся в начале 1970-х и распространенный преимущественно в США, обладает галлюциногенным эффектом, нарушает координацию движений и мысли)
psychedelics	галлюциноген, психоделик
diazepam	диазепам (противосудорожное средство); диазепам реланиум; седуксен фарм. сибазон
chlordiazepoxide	хлордиазепоксид, элениум (транквилизатор)

solvent	слабительное средство; растворитель, растворяющее вещество
glue-sniffing	"нюханье клеев"
volatile solvent	летучий растворитель
respiratory depression	угнетение дыхания
asphyxiation	асфиксия, удушье
Drug abuse. A vocabulary list	
to be categorized according to strength	- классифицироваться, группироваться по силе
danger of the effect produced	- опасность произведенного эффекта
soft drugs	слабые наркотики
hard drugs	сильнодействующие наркотики
stimulants (cocaine, heroin)	антидепрессанты, допинги, стимуляторы, возбуждающие средства
hallucinogens (LSD, lysergic acid diethylamide)	галлюциноген, вещество, вызывающее галлюцинации
sedative-hypnotic drugs	успокоительные и снотворные медикаменты
cannabis	гашиш, марихуана, экстракт из семян конопли
marijuana	конопля, марихуана
hashish	гашиш
cocaine	кокаин
snow	наркотик в порошке (кокаин, героин); метео снег
crack	крэк (рафинированная кристаллическая форма героина, сильнодействующий наркотик)
to take drugs	принимать наркотики, быть наркоманом
to be on drugs	- принимать наркотики
to be addicted to drugs	- быть наркозависимым
a drug-addict	наркоман; человек, привыкший к чрезмерному употреблению лекарственных средств; токсикоман
druggie	наркоман (разг.)
to be hooked on	- иметь зависимость от наркотиков, пристраститься к наркотикам

drugs	
to be on the needle	- сидеть на игле
drug-addiction	накомания; наркозависимость
to cause strong dependence	- вызывать сильную зависимость
to die of a drug overdose	- умереть от передозировки наркотиков
to kick the drug habit	завязать с наркотиками
to push drugs	торговать наркотиками
a drug-pusher	наркоторговец
pedlar	уличный торговец
= peddler	торговец нелегальным товаром (в частности, наркотиками)
smuggling of drugs	контрабанда наркотиков
drug-trafficking	оборот наркотиков; контрабанда наркотиков
a trafficker	наркоторговец; лицо, занимающееся оборотом наркотиков
a smuggler	контрабандист
a drug baron	"короли" наркобизнеса, заправилы наркобизнеса
drug offences	= drug-related offence = преступление, связанное с наркотиками; преступление, совершенное под воздействием наркотиков
to be charged with drug offences	- быть обвиненным в преступлении, связанном с наркотиками
to ban/outlaw the possession and use of any dose of drugs	- запрещать / делать нелегальным хранение любой дозы наркотиков
to legalize/ decriminalize drugs	- легализовать / декриминализировать наркотики
ITN World News	
hormone	1 regulatory substance produced in an organism and transported in tissue fluids to stimulate cells or tissues into action. 2 similar synthetic substance. □ hormonal adj. [Greek hormao impel]
synthetic hormone	синтетический гормон
- dialysis	1 separation of particles in a liquid by differences in their ability to pass through a membrane into another liquid. 2 purification of the blood by this technique. [Greek luo set free]
kidney dialysis	- почечный диализ

heart attack	sudden occurrence of coronary thrombosis; сердечный приступ
heart stroke	sudden disabling attack caused esp. by thrombosis; апоплексу; приступ стенокардии
anabolic steroids	synthetic steroid hormone used to increase muscle size; стероидные анаболические средства, анаболические стероиды
EPO	эритропоэтин; Erythropoietin (EPO), in biology, a naturally-occurring hormone, secreted mainly by the kidneys in adults and the liver in children, that stimulates production of red blood cells, which carry oxygen around the body. Erythropoietin is released in response to a lowered percentage of oxygen in the blood reaching the kidneys, as in anemic subjects. Recombinant human erythropoietin is used therapeutically to treat the anemia associated with chronic kidney failure. A synthetic version is sometimes used illegally by athletes in endurance sports because it increases the oxygen-carrying capacity of the blood.
<i>Manos Flink</i>	
Item 11. Cocaine	
hard core cocaine addicts	- закоренелые кокаиники, кокаиники со стажем
to overwhelm the health system	- поразить систему здравоохранения
- foster care	патронат, патронирование, передача на воспитание, воспитание чужих детей, воспитание приёмного ребёнка, домашний уход, семейный уход
to be in foster care	- находиться под патронатом
a gun toter	- носящий с собой оружие
to tote a gun	носить с собой оружие
a drug war supremo	глава, руководитель нарковойны
scourge of drugs	- scourge of drug abuse = бедствие, вызываемое злоупотребления наркотиками, бич
Unit 12. Drug smugglers	
to track small aircraft	- проследить за небольшим самолетом
coastguard ships	- судна береговой охраны
- <i>drug duty</i>	

to be on drug duty	- бороться против наркотиков
drug runners	перевозчики наркотиков
Columbia drug scandal	
rebel insurgents	- повстанцы, мятежники
guerrilla	партизаны
counter-narcotics operation	- операция по борьбе с наркотиками
pervasive problem	всеобъемлющая проблема; проблема, приобретающая все более значительные масштабы
outlook	перспектива, взгляд
<i>surveillance plane</i>	
Columbia drug scandal. Answering the questions	
<i>Laurie Anne Hiatt</i>	The corruption of Col. James Hiatt; When the commander of U.S. anti-drug efforts in Colombia got involved in drug running; Yet the case of Col. James Hiatt, former commander of U.S. Army anti-drug advisors in Colombia, due to be sentenced in mid-July for covering up his wife's drug smuggling, has everything to do with the passage last week of more than \$1 billion in military aid to Colombia. Hiatt's case offers dark hints of what the United States is in for by turning the Colombian drug-war theater into a large-scale American military enterprise -- and it reveals, too, some of the costs of the drug war on America's own streets.
<i>Benjamin Gilman</i>	GILMAN, Benjamin Arthur, a Representative from New York; born in Poughkeepsie, Dutchess County, N.Y., December 6, 1922; graduated from Middletown High School, Middletown, N.Y., 1941; B.S., Wharton School of Business and Finance, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa., 1946; LL.B., New York Law School, New York, N.Y., 1950; lawyer, private practice; United States Army Air Corps, 1942-1945; assistant attorney general, New York state attorney general, 1953-1955; member of the New York state assembly, 1966-1972; member, New York state southeastern water commission; elected as a Republican to the Ninety-third and to the fourteen succeeding Congresses (January 3, 1973-January 3, 2003); chair, Committee on International Relations (One Hundred Fourth through One Hundred Sixth Congresses); not a candidate for reelection to the

	One Hundred Eighth Congress in 2002; delegate, Republican National Convention, 1996 and 2000.
<i>John Miga</i>	amateur runner Manos FLINK - comment on EPO study; Acceptance of performance drugs in the world of cycling in Holland, in which 16 cyclists have died mysteriously in last year, noted.
Fried	
phencyclidine	фенилциклидин
marijuana leaves	листья конопли
rehab program	- программа восстановления, реабилитации
methamphetamine	метамфетамин
psychosis	психоз
homicidal rage	- аффект под воздействием наркотиков
schizophrenia	шизофрения
neurotransmitter	нейротрансмиттер, нейромедиатор; медиатор, трансмиттер (химический передатчик импульсов между нервными клетками)
batch	дозировка, порция, доза
law of supply and demand	закон спроса и предложения
tourist trade	туризм
at stake	в опасности, под угрозой
lucrative	прибыльный, выгодный, доходный, рентабельный
deregulation	отмена государственного регулирования; снятие ограничений
free trade agreement	соглашение о свободной торговле
harvest	урожай
leftist	член левой партии, левый, сторонник левых
Drugs Control Office	- ведомство по борьбе с наркотиками
finger-pointing	перекладывание вины; выявление виновных
Drug Enforcement Administration DEA	Администрация по контролю за соблюдением законов о наркотиках, Управление по борьбе с наркотиками -- Федеральное ведомство в составе Министерства юстиции [Department of Justice, U.S.]. Создано в 1973. Основная деятельность - предотвращение контрабанды наркотиков в США и за рубежом. Тесно взаимодействует с Таможенной службой [Customs Service, U.S.], Налоговой службой [Internal Revenue Service], Береговой охраной [Coast Guard, U.S.]. В 1982 Министр юстиции США

	[Attorney General of the United States] предоставил ФБР [Federal Bureau of Investigation] совпадающую юрисдикцию [concurrent jurisdiction] по расследованию преступлений, связанных с наркотиками. Руководство Администрации отчитывается перед директором ФБР, а агенты обеих организаций совместно работают над расследованием этих преступлений War on Drugs
Colombia unveils elite anti-drugs unit	
to unveil	предать гласности, торжественно открывать; разоблачать
to herald	предвещать, предрекать, предсказывать
battalion	дивизион, батальон
crack	первоклассный, великолепный
leftist, rightist	левый, правый
paramilitary	- военизированные формирования
Outgunned	
to outgun	достигнуть огневого превосходства
blurred	неясный, расплывчатый, туманный
drug officer	сотрудник службы по борьбе с наркотиками
steep increase	резкое увеличение
rule out	1) вычеркивать 2) исключать 3) мешать, препятствовать
The US war against drugs in Columbia	
drug smuggling	контрабанда наркотиков
drug smuggler	занимающийся контрабандой наркотиков
to crack down on drug suppliers	- принять жесткие меры по борьбе с поставщиками наркотиков, сломить сопротивление поставщиков наркотиков
to bust smb. for smth	арестовать кого-л. за что-л.
drug trafficking	контрабанда наркотиков, (незаконный) оборот наркотиков; торговля наркотиками
the nation's "drug czar"	- наркобарон национального масштаба
to wage a war	вести войну
the war on/against drugs	"Война с наркотиками" -- Название широкомасштабной программы администрации Р. Рейгана [Reagan, Ronald Wilson] по борьбе с

	<p>распространением наркотиков в США. В телеобращении к нации в 1986 президент объявил "крестовый поход" против наркотиков, а его супруга Нэнси [Reagan, Nancy] произнесла ставшую известной фразу: "Просто скажи наркотикам "Нет"" [" Just say no to drugs"]. Основными пунктами программы были: ликвидация источников наркотиков в странах-поставщиках, борьба с международным наркобизнесом, борьба с торговлей наркотиками внутри страны, медицинские и образовательные меры, направленные на сокращение их употребления. Программа не принесла значительных результатов: к моменту ее завершения сбыт и употребление наркотиков в стране значительно возросли по сравнению с началом 1980-х. В 1988 Конгресс принял очередной закон по борьбе с наркотиками, в соответствии с которым было сокращены средства, выделяемые на эти цели правоохранительным органам, и увеличено финансирование профилактических и образовательных мероприятий. Drug Enforcement Administration</p>
to commit on doing smth	- commit a crime = совершить преступление
<p>Task 2. Comprehensive questions</p>	
Miami International Airport	<p>Meanwhile, in February, U.S. grand juries in Miami and Tampa, Fla., indicted General Manuel Noriega of Panama for allegedly conspiring with drug dealers to slip more than 1 million pounds of marijuana into the United States through his country. Noriega, head of the Panama Defense Forces and de facto ruler since 1983, was charged with, among other things, accepting more than \$4.6 million in bribes, most of it from the Medellin cartel of drug lords based in Colombia. The U.S. government unsuccessfully sought to arrange a deal under which it would acquiesce in dismissal of the indictments in return for Noriega's agreement to relinquish power and leave Panama. In early April, Juan Ramon Matta Ballesteros was arrested by Honduran officials and forced to fly to the United States, where he faced drug-smuggling charges. Matta could not be brought to the United States through ordinary diplomatic channels, because the Honduran constitution prohibits such extradition of Honduran citizens. A month later, the Honduran ambassador to Panama was arrested at Miami International Airport after the discovery of what U.S. customs inspectors identified</p>

	<p>as more than 25 pounds of cocaine in his baggage. Rigoberto Regalado Lara was later indicted on charges of smuggling and possessing cocaine with intent to distribute it. He pleaded guilty. The man who was described by prosecutors as head of the Medellin cartel was convicted on drug charges in Jacksonville, Fla., in May. Carlos Lehder Rivas was found guilty of conspiring to smuggle 3.3 tons of cocaine by way of the Bahamas between 1978 and 1980. Lehder was sentenced in July to imprisonment for life without parole plus 135 years, the harshest penalty possible. His codefendant, Jack Carlton Reed, of San Pedro, Calif., was found guilty of one count of conspiracy and sentenced to 15 years.</p>
Barry R. McCaffrey	<p>1996. In January, to highlight his administration's drug-fighting program, President Clinton appointed Barry R. McCaffrey, a four-star Army general, to head the White House Office of Drug Control Policy, a cabinet-level post. 1997. General Barry R. McCaffrey, director of U.S. drug control policy, announced in September 1997 that the United States would begin installing screening systems using X rays, gamma rays, and positron emission technology to detect narcotics being smuggled across the 39 crossing points with Mexico. 1999. Advocates of legalizing medical marijuana welcomed the new findings and called on General Barry R. McCaffrey, director of the Office of National Drug Control Policy, to stop opposing medical use of the drug. McCaffrey said his office would carefully study the report's recommendations and conclusions. In the meantime, there are unlikely to be changes in federal law, under which marijuana is classified as a controlled substance that is illegal to sell or possess.</p>
Hakim	<p>- Albert Hakim, an Iranian-American businessman</p>
Thomas Pickering	<p>1983. Thomas Pickering, then U.S. ambassador to Nigeria, was named to replace Deane Hinton as ambassador to El Salvador. 1984. An ally of d'Aubuisson in the United States Senate, Jesse Helms (R, N.C.), accused the CIA of attempting to buy a victory for Duarte and charged that U.S. Ambassador Thomas R. Pickering had intervened in the election on Duarte's behalf. It was reported in June that the United States had uncovered a plot by d'Aubuisson's supporters to kill Pickering and had warned the alleged plotters not to carry out their plan. 1985. The following month, the White House nominated Edwin Corr to replace Thomas Pickering as U.S. ambassador to El Salvador.</p>
Andres Pastrana	<p>Andres Pastrana, a former mayor of Bogota and a Conservative Party member who ran as a coalition candidate of the Great Alliance for</p>

	<p>Change, won Colombia's June 21, 1998, runoff presidential election. He defeated Horacio Serpa, interior minister under outgoing President Ernesto Samper and the Liberal Party candidate. Final results showed Pastrana with more than 50 percent of the vote and Serpa with about 46 percent. The remaining ballots were blank or defaced. The runoff became necessary when neither candidate won more than 50 percent of the vote in the first round of voting, held on May 31. The vote brought an end to Samper's scandal-plagued presidency, marred since his election in 1994 by allegations that he accepted campaign donations from Colombia's powerful, Cali-based cocaine cartel. Pastrana, the loser in the 1994 elections, was one of Samper's first accusers. Serpa was one of Samper's most vociferous defenders and suffered from the association, according to some observers. Colombia's Liberal-controlled Congress absolved Samper in 1996, but the scandal permanently damaged his presidency and Colombia's international image. Relations with the United States, Colombia's main trading partner, soured under Samper, and the Colombian economy suffered steep declines. Pastrana, scheduled to be sworn into office on August 7, said that economic improvement would be one of his first priorities. The new president, however, may face difficulties in working with Colombia's Congress, which remained a Liberal Party stronghold. Pastrana also pledged to begin negotiating with Colombia's leftist rebels in order to end the country's more than 30-year-old civil war. Pastrana, 44, is the son of former Colombian President Misael Pastrana Borrero.</p>
Diana Olick	<p>Diana Olick is a CNBC Washington correspondent, working out of the network's Washington, D.C., bureau. Olick covers the policy and politics of business, providing an inside look at Congress' influence on finance and the economy.</p>
Peter Romero	<p>Peter F. Romero is the Senior Managing Director of the Alliance of Rothschild/Violy, Byorum & Partners - a joint venture designed to stimulate cross border investment between Europe and Latin America. Mr. Romero was formerly the Assistant Secretary of State of the new Western Hemisphere Affairs Bureau. A 24-year career diplomat, he previously served inter alia as Principal Deputy Assistant Secretary, U.S. Ambassador to Ecuador and Chief of Mission of the U.S. Embassy in San Salvador.</p> <p>Mr. Romero was the highest-ranking career Hispanic officer in the</p>

	<p>history of the Department of State. He received the Department's highest award, the Distinguished Honor Award in 2001; the prestigious Equal Employment Opportunity Award in 1998, the Baker-Wilkins Award for leadership of an overseas mission in 1993, and the Walter J. Stoessel Award in recognition of his highly distinguished career, as well as several Superior Honor Awards. Mr. Romero is on the board of Special Olympics International, the Una Chapman Cox Foundation and is a founding member of the Hispanic Council on International Relations. He is the 2001 recipient of the Roberto Clemente Award from Boricua College for distinguished public service.</p> <p>Born in New York, Peter Romero received a Bachelor of Science Degree and a Master of Arts Degree in International Relations from Florida State University in 1971 and 1972, respectively and is fluent in Italian and Spanish</p>
Britain hit by firefighters strike	
hit	- потрясена
fire tender	пожарная машина
mph, miles per hour	миль в час
go into action	вступать в бой
manned	управляемый, снабженный, укомплектованный
serviceman	механик, мастер по ремонту оборудования, мастер по обслуживанию
lumbering	сваленный в кучу, загроможденный; громыхающий
pay rise	повышение заработной платы
stoppage	забастовка, прекращение работы, перерыв, остановка
heighten	повышать
run-up	- приближение
emergency meeting	экстренное совещание, неотложное совещание, срочное совещание
picket line	линия пикета (пикетирования), кордон пикета
emergency call	экстренный вызов, срочный телефонный вызов, сигнал тревоги
Deputy Prime Minister	заместитель премьер-министра
contingency plan	план действий в чрезвычайных обстоятельствах; запасной, резервный план

news conference	пресс-конференция
underground transport	подземный транспорт система 2-2-4
tube station	станция метро
to gain pace	- набирать обороты
mayhem	неразбериха, переполох
winter of discontent	зима недовольства -- (зима 1978-79, когда недовольство многих рабочих правлением Лейбористской партии [Labour Party] заставило правительство провести всеобщие выборы [general election]; на них победила Консервативная партия [Conservative Party] во главе с М.Тэтчер [Margaret Thatcher]) цитата из "Ричарда III" Шекспира
USAMA BIN LADEN	
Task 1	
to be accused of masterminding the attack	быть обвиненным в подготовке атаки
deadly bombing of the embassy	бомбардировка посольства, повлекшая за собой жертвы
truck-bombing	подрыв грузовика
secret intelligence assessment of the satellite photos	экспертиза агентурной разведки фотографий спутника
manhunt (for)	облава, преследование
cruise missile attack	бомбардировка крылатыми ракетами
an alleged bomber	предполагаемый террорист со взрывным устройством
to be defiant and relentless	быть дерзким [непокорным] и беспощадным
electronic surveillance	электронное наблюдение, слежка с использованием радиоэлектронных средств
satellite tracking	сопровождение искусственного спутника, слежение за спутником
a London's connection	контакт в Лондоне
ample funds	достаточные резервы, запасы
a key operative	ключевой тайный агент

to work under cover	работа под прикрытием
to recruit couriers	нанимать курьеров
Task 3	
Oliver "Buck" Revell	head of the Dallas FBI office at the time, will say after 9/11 that the US government should have shut down Holy Land as soon as it determined it was sending money to Hamas (even though raising money for Hamas is not a criminal act in the US until 1995)
Andrea Mitchell	Andrea Mitchell (born October 30, 1946) is an American journalist, television commentator, and writer. She covers burgeoning international issues for all NBC News broadcasts, including NBC Nightly News with Brian Williams, Today, and MSNBC. She is also often a guest on Hardball with Chris Matthews.
Porter Goss	Porter Johnston Goss (born November 26, 1938) is an American politician, who was the last Director of Central Intelligence and the first Director of the Central Intelligence Agency following the passage of the IRPTA 2004 Act, which abolished the DCI position.
John Kerry	Kerry, John F. (1943-), Democratic member of the United States Senate from Massachusetts since 1985. In 2003 Kerry announced that he was seeking the Democratic nomination for president in the 2004 election.
Richard Shelby	Richard Craig Shelby, sometimes known as Dick Shelby, (born May 6, 1934) is an American politician. He currently is the senior U.S. Senator from Alabama. Originally elected to the Senate as a Democrat, Shelby switched to the Republican Party in 1994 when it gained the majority in Congress.

The myth, the reality	
The mission and method of Osama bin Laden	
to slam	врезаться
exiled	изгнанный, сосланный
Ten Most Wanted Fugitives	- fugitive = лицо, скрывающееся от правосудия; беглец, дезертир
ongoing	непрерывный, постоянный
mastermind	руководитель, вдохновитель, выдающийся ум
bounty	премия
to root out	искоренять
to elude	избегать, уклоняться от
allied	близкий, смежный, союзный
contempt	презрение, неуважение
to implicate	вовлекать, впутывать
USS	United States Senate; United States Service; United States Ship; United States Steamer
explicitly	открыто, точно, ясно
'The myth of superpower destroyed'	
superpower	сверхдержава, великая держава
mojahedin [mujahedin], pl. mojahedeen;	моджахед (в мусульманских странах: лицо, участвующее в социальных, национально-освободительных, религиозных движениях и войнах)
logistical support	материально-техническое обеспечение
Declaring US civilians the target	
asset	имущество, капитал, фонды
to strip	лишить, отнимать
fatwah	= fatwa = фетва (решение муфтия)
Al Qaeda takes actions	

to forge	выковать
like-minded	аналогично мыслящий, единомыслящий
thwarted plot	провалившийся, неудавшийся план
to station	размещать, ставить на определенное место
Horn of Africa	Африканский Рог (неофициальное название п-ва Сомали, в Восточной Африке)
to band	объединиться
to indict for	предъявлять обвинение; отдавать под суд
cruise missile	крылатая ракета
aide	помощник, ассистент
At the centre of the storm	
to plead guilty	признавать себя виновным
to foil	парировать, расстраивать
reveler	<- revel = веселье, гулянка
warship	военный корабль; боевой корабль
to ally	присоединиться к, стать союзником
call off	отзывать
martyr	мученик
Islamist terrorist threat in tri-border region	
tri-border region	
to diminish	уменьшаться
disparate	различный
outlaw	человек вне закона; беглец
law-abiding	законопослушный
multitude	большое число
to overlap	перекрываться, соединяться, накладываться
culpable	заслуживающий порицания, виновный, преступный
unsolved	нераскрытый
mutual association	ассоциация взаимопомощи
to implicate	вовлекать

retaliation	возмездие, ответный удар
reportedly	как сообщают, по имеющимся сведениям
tenuous	незначительный
modus operandi	план, способ действия
to lend credence	- to give credence = поверить к-л
contraband	контрабанда
counterterrorism	антитерроризм, борьба с терроризмом
testimony	данное в устной или письменной форме под присягой или скреплённое торжественной декларацией; показание свидетеля; заявление
to proselytize	обращать в свою веру
expatriate	иностранец
steadily	неуклонно, неотрывно
sketchy	эскизный, отрывочный, краткий, беглый
tentative	временный, умозрительный, предполагаемый
SIDE	Servicio de Inteligencia del Estado
gunrunning	незаконный ввоз оружия, контрабандный ввоз оружия в страну
pervasive	всеобъемлющий
impunity	безнаказанность
aftermath	последствия
rampant	сильно распространённый
CNN News. Terrorist nexus in the triple border area	
nexus	связь, связующее звено
terrorist nexus	- связь между террористами
terrorist haven	убежище террористов
tri-border / triple border region	
to loiter	мешкать, терять время, запаздывать
free-wheeling border town	независимый пограничный город
porous borders	- проницаемые границы
top terrorist operative	- главный террорист
mastermind	руководитель, выдающийся ум, вдохновитель
to mastermind	управлять, руководить, командовать

to rip apart	наносить тяжелый удар, разбивать (семью и т. п.); драть в клочья
to claim credit for smth	заявлять о праве на льготы при отбывании тюремного заключения для; The credit of inventing coined money has been claimed for the Persians. — Честь изобретения чеканных монет приписывали персам.
phony/phoney	подделка, «липа»
intelligence sources	разведывательные источники
boming of the US embassy	бомбардировка здания посольства США
a laundry list	подробный список, перечень; список неотложных вопросов или дел, подлежащих обсуждению
free trade zone	зона свободной торговли
to be awash with smth	- иметь в большом количестве
allegations	голословное утверждение, заявление
the Iguazu Falls	are waterfalls (водопад) of the Iguazu River located on the border of the Brazilian state of Paraná (in the Southern Region) and the Argentine province of Misiones, around the coordinates 25° 41' S 54° 26' W.
Bomb explosions in Aman	
to observe mourning	- наблюдать горе
forensic experts	судебный эксперт, судебно-медицинский эксперт
a hallmark	пробирное клеймо, проба, отличительный признак, критерий, отличительная черта
to claim responsibility for the attacks	- возлагать ответственность на
II. Who are the following people?	
Jim Fish	Mr. Fish has been a director in Waste Management's profit and budget analysis group for the past two years. Prior to joining Waste Management, he was vice president of finance for WestEx, a Yellow Corporation

	company. Before WestEx, Mr. Fish was staff vice president of revenue management for TWA. He also held various finance and revenue management positions at America West Airlines. He began his career at KPMG.
- KPMG	"КПМГ" – (одна из крупнейших аудиторских компаний мира (входит в Большую четверку); оказывает профессиональные услуги в сфере аудита, налогообложения, права, финансового и управленческого консультирования в более чем в 150 странах)
Ashraf Al-Khaled	"I lost my father and my father-in-law and I saw many others dead. This is a horrible crime," (a bridegroom) Ashraf al-Khaled told state TV from his hospital bed.
Jack Straw	is a British Labour Party politician. He was Home Secretary from 1997–2001, and Foreign Secretary from 2001 to May 5, 2006, when he was made Leader of the House of Commons and Lord Privy Seal. He has been the Member of Parliament for Blackburn since 1979.
Farouk Al-Qasrawi	Jordanian Foreign Minister
Abdullah II	King of the Hashemite Kingdom of Jordan (Иорданское Хашимитское Королевство)
Abu Musab al-Zarqawi	was the leader of Al-Qaeda in Iraq. Zarqawi took responsibility, on several audiotapes, for numerous acts of terrorism in Iraq and Jordan. These acts include suicide bombings, and the killing of soldiers, police officers, and civilians.
III. Who are the following people?	
Dr. Fares Breizat	a director of survey research at the CSS (Central Security Service = Центральная

	служба безопасности)
Abdullah II	King of the Hashemite Kingdom of Jordan (Иорданское Хашимитское Королевство)
Kofi Annan	Kofi Atta Annan (born April 8, 1938) is a Ghanaian diplomat and the seventh Secretary-General of the United Nations.
Jon Leyne	an interviewer